

Esther Albalá Pelegrín

ealbala@unizar.es

FORMACIÓN

- Actualidad **Doctoranda en Derecho**
Universidad de Zaragoza
- 2011 **Licenciada en Derecho**
Universidad Abierta de Cataluña (UOC)

EXPERIENCIA DOCENTE

- Junio 2017 –Actualidad **Profesora de Lengua Japonesa.** Centro Universitario de Lenguas Modernas, **Universidad de Zaragoza.**
- Otoño 2016- Actualidad **Profesora de Lengua Japonesa.** “Diploma de especialización en estudios Japoneses: Sociedad, Lengua y Cultura”. **Universidad de Zaragoza.**
- Primavera 2004- Junio 2016 **Profesora de Lengua Japonesa.** Cursos de preparación a Noken N5 y N4. Servicio de Casas de Juventud del **Ayuntamiento de Zaragoza.**

TRADUCCIÓN

- Primavera 2009- Actualidad **Corrección de textos y traducción** para:
- **GUIÓN DE CINE “Yotsuya Kaidan”.** Proyecto de tesis doctoral. Universidad de Zaragoza
 - **VIANDAS DE SALAMANCA S.L.**
 - **SIMILDIET Laboratorios S.L.**
 - **AZUMA CO S.L.:** Traducción, adaptación y corrección de guiones para la serie de animación “Ninja Boy Rantaro” (忍たま乱太郎).

GESTIÓN CULTURAL

- 1998- 2017 **Cultura** **Coordinadora** del evento anual “**Jornaicas de Manga y Japonesa de Zaragoza**” www.jornaicas.com
- 2011- 2013 **Coordinadora** del espacio de promoción de lengua japonesa para “**Fundación Japón Madrid**” en feria de cultura japonesa de Zaragoza.

GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y PUBLICACIONES

- 2017 Miembro del **GRUPO DE INVESTIGACIÓN JAPÓN**. Universidad de Zaragoza.
- 2016 "*Una voz femenina en la Constitución japonesa de 1947: la contribución de Beate Sirota Gordon (1923-2012)*", en "**Los Derechos individuales en el ordenamiento jurídico japonés**", coord. Carmen Tirado y Francisco Barberán, THOMSON REUTERS ARANZADI, Pamplona, 2016.

COMUNICACIONES

- Febrero 2016 Comunicación: "*Relaciones entre Taiwán y Japón*". IV Congreso del Grupo Japón "LOS NUEVOS ESCENARIOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS DE LA SEGURIDAD EN JAPÓN", Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza.
- Febrero 2015 Comunicación: "*Una voz femenina en la Constitución japonesa de 1947: la contribución de Beate Sirota Gordon (1923-2012)*" III Congreso Internacional del Grupo Japón "JAPÓN Y EL INDIVIDUO", Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza.

CAPACITACIÓN EN LENGUA JAPONESA (TÍTULOS)

- Noken, The Japan Foundation. **N2**
- Escuela oficial de idiomas, Madrid. **Certificado Avanzado**

CURSOS DE FORMACIÓN EN LENGUA JAPONESA

- Otoño 2013 Curso: "**Japonés para la empresa**". Fundación Japón, Madrid.
- 2013 Curso **avanzado de japonés N1**. Academia de japonés IAY **Sapporo, Japón**.
- 2012 Curso "**Japonés en el manga**", impartido por Marc Bernabé. Fundación Japón, Madrid.
- 2009 Curso de japonés "**Preparación N2**" en **NICHIZA S.L.**
- 2006 Curso de japonés en **ARC Academy Shibuya, Tokyo, Japón**.
- 2000-2003 Curso de japonés **preparación N5 y N4** en Academias M&D, Zaragoza.